

*You are invited to scan this QR Code*

*to discover a rare collection of our internationally sourced wines*



*Take in the stunning views of the Hong Kong skyline from our 28th floor Chinese fine dining restaurant, which gained the Michelin Plate and three “fork-and-spoons” in the Michelin Guide Hong Kong Macau 2020. Enjoy fine dining in Hong Kong that includes exquisitely prepared Cantonese cuisine with vintage wines from around the world.*

獲《米芝蓮指南香港澳門2020》評級為米芝蓮指南餐盤推薦及「十分舒適餐廳」的天外天中菜廳位於酒店頂層，供應經典的粵式佳餚，配以來自世界各地的葡萄佳釀，讓您於醉人的景致下細味品嚐各式美饌，體驗傳統粵菜的精髓。

*With 30 years of culinary experience tucked under his apron strings, Executive Chef Chi Ki Wong is no stranger to the city’s fine dining scene with roles at renowned Chinese restaurants.*

行政總廚黃子其師傅擁有三十年豐富經驗，曾於本港多間頂尖餐廳擔任要職，對本港高級餐飲界發展瞭如指掌，帶領屢獲殊榮的天外天中菜廳更上一層樓，為客人開拓嶄新非凡的飲食新境界。

*With talent and tenacity, Executive Chef Danny Ho, who is particularly known for his mastery of French pastries, oversees all pastry and bakery operations at the hotel. He has crafted a series of Chinese inspired desserts for Above & Beyond.*

唯港薈行政總廚何偉誠師傅擅於製作法國糕點，更為天外天設計了一系列特色甜品。

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



黃師傅秋日嗜味菜譜  
*Chef Wong Autumn Degustation Menu*

|  | 例牌 <i>Standard Portion</i> |
|--|----------------------------|
| [D][P][N] 脆香松露蟹肉鍋貼<br><i>Pan-fried Crab Meat Cake with Minced Shrimp, Water Chestnut and Truffle</i> | 288                        |
| [B][D][N] 無花果杏鮑菇蘆筍炒和牛<br><i>Wok-fried Wagyu Beef with Asparagus, Figs and King Oyster Mushroom</i>   | 338                        |

|  | 每位 <i>Per Person</i> |
|--|----------------------|
| [D][P][N] 黑魚子金湯芙蓉鮮蟹鉗<br><i>Steamed Crab Claw with Egg White and Caviar in Superior Chicken Broth</i>             | 438                  |
| [D][P] 紅菇竹笙響螺燉雪雁<br><i>Double-boiled Snow Goose and Sea Whelk Soup<br/>with Russula Mushroom and Bamboo Pith</i> | 198                  |

|   | 時價 <i>Market Price</i> |
|---|------------------------|
| [D][P][N] 大千膏蟹 / 肉蟹蘿蔔糕<br><i>Wok-fried Mud Crab with Chinese Turnip Cake, Onions and Dry Chilli</i> |                        |
| [D][P][N] 馬來黑胡椒炒膏蟹 / 肉蟹<br><i>Wok-fried Mud Crab with Black Pepper in Malaysian Style</i>           |                        |

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contains Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 團圓歡聚套餐

### *Family Fun Set Dinner*

[D][N][P] 蜜汁叉燒、[D][N] 涼伴青瓜白玉木耳、[V] 香脆松茸素鵝

*Honey-glazed Barbecued Pork,  
Marinated Japanese Cucumber with White Fungus,  
Deep-fried Matsutake and Mock Goose*

[D][P] 龍湯海皇燴燕液

*Braised Imperial Bird's Nest in Lobster Soup*

[D][N] 金蒜銀絲蒸開邊龍蝦

*Steamed Lobster with Garlic and Vermicelli*

[D][N] 蜜燒蔥香鹿兒島茶美豚

*Wok-fried Kagoshima Chamiton Pork with Honey Citron Sauce and Spring Onion*

[D][N][P] 蠔皇鮑魚菇花菇扒時蔬

*Braised Seasonal Vegetables with Abalone Mushroom and Shitake in Abalone Sauce*

[D][N] 蝦頭油蟹肉炒飯

*Fried Rice with Crab Meat in Shrimp Head Oil*

[D][V] 楊枝甘露配美點薈萃

*Chilled Mango Pomelo Sago Cream  
Chinese Petits Fours*

每位\$688 (四位起)

*\$688 per person (minimum 4 persons)*



廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 天外天片皮鴨套餐

*Above & Beyond Peking Duck Set Dinner*

[D][N] 香芒帶子沙律、[D][P] 原隻鮑魚雞粒撻、[D][N][P] 冰燒三層肉

*Mango Salad with Scallop,*

*Baked Whole Abalone Tart with Diced Chicken,*

*Crispy Roasted Pork Belly*

*Bottega Vinai Gewurztraminer Trentino Italy*

[D][N] 天外天片皮鴨

*Above & Beyond Peking Duck*

*Feudi di Guagnano 'Terramare' Primitivo Salento IGT Puglia Italy*

[D][P] 金湯松露蟹肉羹

*Braised Pumpkin Soup with Crab Meat and Truffle*

[D][N][P] 有機黑蒜古法蒸龍躉斑件

*Steamed Garoupa Fillet with Organic Black Garlic, Shredded Pork and Mushroom*

*Boschendal Estate Sommelier Selection Chenin Blanc South Africa*

[D][N][P] 甜梅菜黑豚炒香苗

*Fried Rice with Pork and Preserved Turnip*

[D][V][P] 石榴甘露配美點薈萃

*Chilled Pomegranate Cream with Sago and Pomelo*

*Chinese Petit Four*

每位\$788 (兩位起)

*\$788 per person (minimum 2 persons)*

品酒師精選三杯餐酒配對每位 \$258

*Enjoy our sommelier's three-glass wine pairing at \$258 per person*

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



天外天海鮮薈萃套餐  
*Deluxe Seafood Set Dinner*

[N] 宮保焗蠔、[D] [N] 清酒海蜇鮑魚、[D] [N] 柚香脆炸藍水晶蝦

*Baked Oyster in Kung Pao Style,  
Braised Baby Abalone and Jelly Fish in Sake,  
Deep-fried Crystal Blue Prawn with Yuzu  
G.H. Mumm Cordon Rouge NV Reims France*

[D][N][P] 松茸竹笙燉響螺

*Double-boiled Dried Sea Whelk Soup with Matsutake and Bamboo Pith*

[D][N][P] 松露酥香焗蟹蓋

*Baked Stuffed Crab Shell with Truffle  
Schioppetto Pinot Grigio Collio, Friuli-Venezia Giulia, Italy*

[D][N][P] 金蝦醬野菌焗龍蝦 (半隻)

*Baked Lobster (half) and Wild Mushrooms in Shrimp Sauce  
Domaine Rolet L'Etoile Chardonnay Jura France*

[D][N][P] 魚湯星斑稻庭麵

*Garoupa Fillet with Inaniwa Noodle in Fish Broth*

[D][V][P] 石榴甘露配美點薈萃

*Chilled Pomegranate Cream with Sago and Pomelo  
Chinese Petit Four*

每位 \$988 (兩位起)

*\$988 per person (minimum 2 persons)*

品酒師精選三杯餐酒配對每位 \$288

*Enjoy our sommelier's three-glass wine pairing at \$288 per person*

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 天外天吉品鮑魚精選套餐

### *Above & Beyond Braised South African Abalone Degustation Set Dinner*

[D][N][P] 蜜汁叉燒、[D][N] 川汁青瓜帶子、[D][N][P] 松露龍蝦脆皮卷

*Honey-glazed Barbecued Pork,  
Marinated Cucumber and Scallop in Chilli Sauce,  
Deep-fried Lobster Roll with Black Truffle  
Kim Crawford Sauvignon Blanc Marlborough New Zealand*

[D][N][P] 羊肚菌竹笙燉法國鵪鶉  
*Double-boiled French Quail with Morrel and Bamboo Pith*

[D][N][P] 鮑汁扣南非二十二頭吉品鮑魚  
*Braised South African Abalone (22-head per catty) in Superior Sauce  
Château Leoube, Love by Leoube Provence France*

[D][N][B] 金蒜野菌炒澳洲和牛  
*Wok-fried Australian Wagyu Beef with Wild Mushrooms and Garlic  
Two Hands Shiraz Gnarly Dudes Shiraz Barossa Australia*

[D][P] 蝦頭油蟹肉炒香苗  
*Fried Rice with Crab Meat in Shrimp Head Oil*

[D][V][P] 石榴甘露配美點薈萃  
*Chilled Pomegranate Cream with Sago and Pomelo  
Chinese Petit Four  
Château Pajzos, Tokaji Sweet Szamorodni*

每位\$1,588  
\$1,588 per person

品酒師精選四杯餐酒配對每位\$388  
*Enjoy our sommelier's four-glass wine pairing at \$388 per person*

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 風味小食

### *Appetiser*

|           |   |     |
|-----------|---|-----|
| [D][N]    | 紅蜆頭伴青瓜<br><i>Marinated Cucumber with Supreme Jelly Fish</i>                     | 168 |
| [N][V]    | 黑松露茶燻蛋(兩隻)<br><i>Smoked Egg with Oolong Tea and Black Truffle (2 pieces)</i>    | 98  |
| [N][V]    | 子薑皮蛋<br><i>Century Egg and Pickled Ginger</i>                                   | 98  |
| [N][V]    | 錦鹵素雲吞<br><i>Deep-fried Wontons served with Sweet and Sour Sauce</i>             | 118 |
| [D][N][P] | 松露龍蝦脆皮卷<br><i>Deep-fried Lobster Rolls with Truffle</i>                         | 168 |
| [V]       | 香脆松茸素鵝<br><i>Deep-fried Matsutake and Mock Goose</i>                            | 138 |
| [D][N]    | 金蒜拍日本青瓜<br><i>Marinated Japanese Cucumber with Crispy Garlic</i>                | 88  |
| [D][N]    | 麻辣蟲草花白玉木耳<br><i>Cordyceps Flowers with White Fungus in Sichuan Chilli Sauce</i> | 98  |
| [N][V]    | 腐皮素卷(六件)<br><i>Crispy Vegetarian Bean Curd Sheet Rolls (6pcs)</i>               | 98  |

### 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



明爐燒味

*Chinese Barbecue*

|  |  |                                |                                   |
|--|--|--------------------------------|-----------------------------------|
|  [D][N] | 凍頂烏龍茶燻鴿 (全隻)<br><i>Smoked Pigeon with Oolong Tea (Whole)</i>   | 輕量<br><i>Light<br/>Portion</i> | 例牌<br><i>Standard<br/>Portion</i> |
|  |  |                                |                                   |
|  [D][N] | 潮蓮燒鵝<br><i>Roasted Goose served with Plum Sauce</i>            | 138                            | 248                               |
|  |  |                                |                                   |
| [D][N][P]  | 蜜汁叉燒<br><i>Honey-glazed Barbecued Pork</i>                     | 118                            | 208                               |
|  |  |                                |                                   |
| [D][N][P]  | 冰燒三層肉<br><i>Crispy Roasted Pork Belly</i>                      | 110                            | 198                               |
|  |  |                                |                                   |
| [B][D][N]  | 五香脆安格斯腩片<br><i>Crispy Five-spice Sliced Angus Beef Brisket</i> |                                | 248                               |
|  |  |                                |                                   |
| [D][N]   | 一品金蒜醬燒鰻<br><i>Braised Eel in Brown Sauce with Garlic</i>       |                                | 368                               |
|  |  |                                |                                   |

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contains Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



湯羹  
*Soup*

每位 *Per Person*

|  |   |     |
|--|---|-----|
| [D][N][P]  | 杏汁百合杞子燉花膠<br><i>Double-boiled Fish Maw Soup with Lily Bulb, Wolfberry with Almond Cream</i> | 268 |
|  [D][P] | 木瓜無花果燉法國鷓鴣<br><i>Double-boiled French Partridge with Papaya and Fig</i>                     | 238 |
| [D][N][P]  | 千絲龍皇羹<br><i>Braised Bean Curd Soup with Seafood</i>   | 188 |
| [D][P]   | 蟹肉菜苗羹<br><i>Braised Vegetable Sprout Soup with Crab Meat</i>                                | 138 |
| [D][N][P]  | 宮廷海鮮酸辣羹<br><i>Hot and Sour Soup with Seafood</i>  | 138 |
| [D][P]   | 蟹肉或雞粒粟米羹<br><i>Braised Sweet Corn Soup with Crab Meat or Diced Chicken</i>                  | 138 |
| [P]  | 足料老火靚湯<br><i>Soup of the Day</i>  | 98  |

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 素湯羹

### *Vegetarian Soup*

每位 *Per Person*

|        |  |     |
|--------|--|-----|
| [V]    | 羊肚菌竹笙燉菜膽<br><i>Double-boiled Brassica with Morrel and Bamboo Pith</i>        | 138 |
| [N][V] | 松露白菌南瓜羹<br><i>Braised Pumpkin Soup with White Mushroom and Truffle</i>       | 118 |
| [V]    | 竹笙榆耳粟米羹<br><i>Braised Sweet Corn Soup with Bamboo Pith and Yellow Fungus</i> | 108 |
| [N][V] | 宮廷素酸辣羹<br><i>Hot and Sour Vegetarian Soup</i>                                | 108 |



廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



天  
天  
天  
天

## 生猛海鮮

### Catch of The Day

|   |                                   |                        |
|---|-----------------------------------|------------------------|
| 東星斑 <i>Spotted Garoupa</i>                                    | 每兩<br><i>Per Tael</i><br>(37.5gm) | 時價 <i>Market price</i> |
| 老虎斑 <i>Tiger Garoupa</i>                                      | 每兩<br><i>Per Tael</i><br>(37.5gm) | 時價 <i>Market price</i> |
| 波士頓龍蝦 (約 12 兩)<br><i>Boston Lobster (Approx. 12 Taels)</i>    | 每隻<br><i>Per Piece</i>            | 時價 <i>Market price</i> |
| 澳洲龍蝦 (約 12 兩)<br><i>Australian Lobster (Approx. 12 Taels)</i> | 每隻<br><i>Per Piece</i>            | 時價 <i>Market price</i> |

[D] 清蒸 *Steamed with Ginger and Spring Onion*

[D][P] 上湯開邊焗 *Baked with Superior Broth*

[D][N][P] 薑蔥焗 *Baked with Ginger and Spring Onion*

[D][N][P] 蒜茸 *with Garlic*

[D][P] 芝士牛油焗 *Baked with Cheese and Butter*

[D] 胡椒金蒜炒 *Wok-fried with Pepper and Garlic*

|                    |                       |                        |
|--------------------|-----------------------|------------------------|
| 膏蟹 <i>Roe Crab</i> | 每兩<br><i>Per Tael</i> | 時價 <i>Market price</i> |
|--------------------|-----------------------|------------------------|

[D][P] 紅蟳米糕 *Steamed Glutinous Rice with Mud Crab*

[D] 椒鹽 *Spiced Salt*

[D][P] 薑蔥炒 *Wok-fried with Ginger and Spring Onion*

[D][P] 花雕蛋白蒸 *Steamed with Hua Diao Wine and Egg White*

|                    |                       |                        |
|--------------------|-----------------------|------------------------|
| 肉蟹 <i>Mud Crab</i> | 每兩<br><i>Per Tael</i> | 時價 <i>Market price</i> |
|--------------------|-----------------------|------------------------|

[D] 避風塘 *Wok-fried with Chilli and Garlic*

[D][N][P] 薑蔥焗 *Baked with Ginger and Spring Onion*

[D][N][P] 豉椒炒 *Wok-fried with Green Pepper and Black Bean Sauce*



*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*




## 海鮮

### Seafood

|  | 每位 <i>Per Person</i> |
|--|----------------------|
|  [D][N][P] 黑松露蛋白炒龍蝦球<br><i>Wok-fried Lobster with Egg White and Black Truffle</i>         | 368                  |
|  [D][P] 金湯芙蓉星斑件<br><i>Steamed Garoupa Fillet with Egg White in Superior Chicken Broth</i> | 338                  |
|  [D][P] 薑米花雕蛋白蒸鮮蟹鉗<br><i>Steamed Crab Claw with Egg White in Aged Huadiao Wine</i>        | 398                  |
| [D][P] 酥香焗蟹蓋<br><i>Baked Stuffed Crab Shell</i>  | 188                  |
| [D][P] 煎釀百花蟹鉗<br><i>Pan-fried Crab Claw with Shrimp Paste</i>  | 168                  |

## 燕窩

### Bird's Nest

|   | 每位 <i>Per Person</i> |
|---|----------------------|
|  [D][P] 皇湯花膠燴官燕 (60 克)<br><i>Braised Imperial Bird's Nest with Fish Maw and Superior Chicken Broth (60 gm)</i> | 598                  |
| [D][P] 高湯蟹肉燴官燕 (60 克)<br><i>Braised Imperial Bird's Nest with Crab Roe and Superior Broth (60 gm)</i>   | 568                  |
| [D][P] 龍皇燕窩羹 (60 克)<br><i>Braised Imperial Bird's Nest in Lobster Soup (60 gm)</i>  | 338                  |
| [D][P] 金腿雞蓉燕窩羹 (60 克)<br><i>Braised Imperial Bird's Nest with Yunnan Ham and Chicken Thick Soup (60 gm)</i>   | 318                  |

### 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 海鮮

### Seafood

例牌 *Standard Portion*

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
| [D][N][P] | 大東星斑兩食<br><i>Spotted Garoupa two ways</i><br>(碧綠炒斑球或金腿菇絲蒸斑球 及 椒鹽頭腩或蒜子火腩炆頭腩)<br><i>Wok-fried Spotted Garoupa Fillet with Garden Greens / Steamed Spotted Garoupa Fillet with Diced Ham and Shredded Mushrooms and Deep-fried Spotted Garoupa Head and Belly with Spiced Salt / Braised Deep-fried Spotted Garoupa Head and Belly with Roasted Garlic and Pork Belly</i> | 988 |
| [D][N][P] | 豉油皇煎龍躉球<br><i>Wok-fried Giant Garoupa Fillet with Supreme Soy Sauce</i>  | 268 |
| [D][P]    | 香煎百花釀帶子<br><i>Pan-fried Scallops stuffed with Shrimp Paste</i>   | 338 |
| [D][N][P] | 黑松露野菌炒蝦球<br><i>Wok-fried Prawns with Black Truffle and Wild Mushrooms</i>  | 338 |
| [D][N][P] | 陳皮豆豉炒蝦球<br><i>Wok-fried Prawns with Tangerine Peel and Fermented Black Beans</i>   | 328 |
| [D][P]    | 三色胡椒脆蝦球<br><i>Deep-fried Crispy Prawns with Black, White and Green Peppercorns</i>   | 328 |
| [D][N][P] | 蝦籽關東遼參炆豆腐<br><i>Braised Kanto Sea Cucumber with Bean Curd and Shrimp Roe</i>   | 348 |
| [D][N]    | 荷香豉汁鱈魚蒸釀豆腐<br><i>Steamed Cod Fish with Bean Curd on Lotus Leaf, in Black Bean Sauce</i>  | 298 |
| [D][N][P] | 石燒香蔥干邑焗蠔<br><i>Baked Japanese Oyster with Cognac and Spring Onions</i>   | 288 |

#### 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 鮑魚及海味

### *Abalone & Dried Seafood*

|  | 每位 <i>Per Person</i> |
|--|----------------------|
| [D][N][P] 蠔皇原隻二十八頭日本吉品鮑魚<br><i>Braised Japanese Whole Yoshihama Abalone, Superior Oyster Sauce (28-head per catty)</i>   | 1,880                |
| [D][N][P] 蠔皇原隻二十二頭南非吉品鮑魚<br><i>Braised South Africa Whole Abalone with Superior Oyster Sauce (22-head per catty)</i>   | 980                  |
|  [D][N][P] 蠔皇原隻南非鮑魚拼關東遼參<br><i>Braised Whole South African Abalone with Kanto Sea Cucumber in Superior Oyster Sauce</i> | 448                  |
| [D][N][P] 原隻南非鮑魚拼鵝肝<br><i>Braised Whole South African Abalone with Goose Liver</i>   | 338                  |
|  [D][N][P] 香蔥爆原條關東遼參<br><i>Wok-fried Whole Kanto Sea Cucumber with Spring Onions</i>                                  | 308                  |
| [D][N][P] 金湯松露釀關東遼參<br><i>Braised Kanto Sea Cucumber stuffed with Truffle in Superior Chicken Broth</i>  | 368                  |

#### 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*

豬肉、牛肉及羊肉

***Pork, Beef & Lamb***

|  | 例牌 <i>Standard Portion</i> |
|--|----------------------------|
|  [D][N][P] 桂花梨伴黑醋豬柳<br><i>Stir-fried Pork Tenderloin with Italian Balsamic Vinegar and Osmanthus-poached Pear</i> | 288                        |
| [P] 大澳馬友煎肉餅<br><i>Pan-fried Minced Pork with Tai O Salted Fish</i>   | 258                        |
| [N][P] 鳳梨咕嚕肉<br><i>Classic Sweet and Sour Pork with Pineapples</i>   | 228                        |
| [B][D][N] 金蒜炒澳洲 M9 和牛粒<br><i>Stir-fried Australian M9 Wagyu Beef Cubes with Brown Garlic</i>   | 648                        |
| [B][D][N] 芥末青蘋果澳洲和牛粒<br><i>Wok-fried Australian Wagyu Beef Cubes, Green Apple, Mustard and Wasabi</i>  | 398                        |
| [B][D] 蜂蜜黑椒金瓜炒澳洲和牛粒<br><i>Wok-fried Australian Wagyu Beef Cubes and Potato with Honey and Black Pepper</i>   | 398                        |
| [D][N] 京蔥醬爆澳洲羊柳<br><i>Stir-fried Australian Lamb Fillet with Young Leek and Chilli Sauce</i>   | 298                        |
| [B][D][N][P] 蔥燒和牛面頰肉<br><i>Braised Wagyu Beef Cheek with Spring Onion</i>  | 368                        |

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 家禽

### Poultry

|   |  | 半隻                         | 全隻    |
|---|--|----------------------------|-------|
|   |  | Half                       | Whole |
|  [D][N]      | 天外天片皮鴨<br><i>Above &amp; Beyond Peking Duck</i>  |                            | 768   |
| [D][N][P]   | 二食:醬爆鮮淮山四季豆炆鴨殼 或   |                            | 258   |
| [D][N]  | 炒鴨崧生菜包<br><i>Second Course :<br/>Braised Minced Duck with Green Beans and Fresh Yam in Chilli Sauce<br/>or Wok-fried Minced Duck served with Lettuce Wraps</i> |                            |       |
|   | *每天數量有限, 請於 1 天前預訂<br><i>Limited quantities per day, please pre-order 1 day in advance</i>   |                            |       |
|  [D][N]    | 脆皮炸子雞<br><i>Crispy Roasted Chicken</i>   | 288                        | 548   |
|   |  | 例牌 <i>Standard Portion</i> |       |
|  [D][N][P] | 黑蒜鮑魚雞煲<br><i>Stir-fried Chicken, Fresh Abalone with Black Garlic, served in Casserole</i>  |                            | 338   |
| [D][N][P]   | 宮保爆雞球<br><i>Wok-fried Chicken Fillets in Kung Pao Style</i>  |                            | 238   |

### 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感, 請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*

## 素菜精選

### *Vegetarian*

|  |  |     |
|--|--|-----|
| [N][V]   | 羊肚菌北菇炆素千層  | 268 |
|  | <i>Braised Bean Curd Sheet with Morrel and Mushrooms</i>                                 |     |
|  [N][V] | 金盞玉如意  | 238 |
|  | <i>Wok-fried Mushroom, Ginkgo Lily Bulb, Asparagus and Black Fungus in Crispy Basket</i> |     |
| [N][V]   | 竹筴鼎湖上素   | 208 |
|  | <i>Braised Bamboo Pith, Pumpkin and Superior Vegetables</i>                              |     |
|  [N][V] | 鳳梨咕嚕猴頭菇  | 188 |
|  | <i>Classic Sweet and Sour Hericium Erinaceus with Pineapples</i>                         |     |
| [N][V]   | 鮮淮山泮水芹香  | 158 |
|  | <i>Stir-fried Fresh Yams, Lily Bulbs, Lotus Roots and Celery</i>                         |     |
| [N][V]   | 欖菜鮮淮山四季豆   | 158 |
|  | <i>Stir-fried Green Beans with Fresh Yam and Preserved Vegetables</i>                    |     |
| [N][V]   | 松露蘆筍炒珍菌  | 218 |
|  | <i>Wok-fried Wild Mushrooms with Truffle and Asparagus</i>                               |     |
| [N][V]   | 靈芝菇炆豆腐   | 148 |
|  | <i>Braised Bean Curd and Marmoreal Mushrooms</i>   |     |

### 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



時令菜蔬

*Seasonal Vegetables*

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
| [D][N][P] | 蟹肉或瑤柱扒時蔬<br><i>Braised Vegetables with Crab Meat or Conpoy</i>                         | 328 |
| [D][P]    | 金銀蛋或魚湯浸時蔬<br><i>Poached Vegetables with Salted Egg and Preserved Egg or Fish Broth</i> | 168 |
| [D][P]    | 上湯浸時蔬<br><i>Poached Vegetables with Supreme Broth</i>                                  | 148 |
| [D]       | 蒜茸炒或白灼時蔬<br><i>Sautéed Vegetables with Garlic or Plain Poached</i>                     | 128 |



廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*

粥、粉、麵、飯

*Rice, Noodles & Congee*

|   |           |   |     |
|---|-----------|---|-----|
|  | [D][N]    | 蝦頭油蟹肉炒飯<br><i>Fried Rice with Crab Meat in Shrimp Head Oil</i>                                | 278 |
|   | [D][N][P] | 鮑粒飄香荷葉飯<br><i>Fried Rice with Diced Abalone wrapped in Lotus Leaf</i>                         | 258 |
|  | [D]       | 櫻花蝦帶子蟹肉炒飯<br><i>Fried Rice with Diced Scallop, Crab Meat and Sakura Shrimp</i>                | 248 |
|   | [B][D][N] | 生炒和牛崧飯<br><i>Fried Rice with Minced Wagyu Beef</i>  | 238 |
|   | [B][D][N] | 乾炒安格斯牛肉河粉<br><i>Wok-fried Flat Rice Noodles with Angus Beef</i>                               | 248 |
|   | [D][N][P] | 豉椒海皇香煎脆米粉<br><i>Stir-fried Vermicelli with Seafood in Black Bean Sauce</i>                    | 288 |
|   | [D][P]    | 薑蔥波士頓龍蝦兩面黃<br><i>Fried Crispy Noodles with Boston Lobster, Ginger and Spring Onion</i>        | 488 |
|   | [D][N][P] | XO 醬帶子蝦仁炆伊麵<br><i>Braised E-fu Noodles with Diced Scallop and Shrimp in Homemade XO Sauce</i> | 288 |
|   | [D][P]    | 金瑤銀芽豚肉脆麵<br><i>Stir-fried Crispy Egg Noodles with Pork, Conpoy and Bean Sprouts</i>           | 248 |
|   |           | 絲苗白飯／明火白粥 (每位)<br><i>Steamed Rice and Plain Congee (Per Person)</i>                           | 20  |

 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



## 甜品

### *Dessert*

每位 *Per Person*

|         |  |    |
|---------|--|----|
| [D][N]  | 榛子醬檸檬撻<br><i>Homemade Lemon Tarts with Hazelnut Spread</i>     | 88 |
| [D]     | 紅桑子乳酪小籠包<br><i>Raspberry Yogurt-filled Chocolate Dumplings</i> | 88 |
| &[D][N] | 柚子西米香芒布甸<br><i>Chilled Mango Pudding with Pomelo and Sago</i>  | 88 |

## 經典中式甜品

### *Classic Chinese Dessert*

每位 *Per Person*

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
| [D][N]    | 椰汁燉官燕 (60 克)<br><i>Double-boiled Imperial Bird's Nest with Coconut Milk (60gm)</i> | 518 |
| [D][V]    | 楊枝甘露<br><i>Chilled Mango Pomelo Sago</i>   | 78  |
| [D][N][V] | 蛋白杏仁茶<br><i>Sweetened Almond Cream with Egg White</i>                              | 78  |
| [D][V]    | 荔芋燉蛋白<br><i>Double-boiled Taro and Egg White</i>                                   | 68  |
| [N]       | 蟠桃壽桃包 (三件)<br><i>Steamed Longevity Buns (3 pieces)</i>                             | 45  |

### & 廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



特級茗茶

*Premium Chinese Tea*

烏龍茶

*OOLONG TEA*

每位 *Per Person*

35

台灣東方美人

*Taiwan Oriental Beauty*

台灣凍頂烏龍茶

*Taiwan High Mountain Tea*

安溪紅心鐵觀音

*Anxi Red Heart Iron Buddha*

黑茶

*BLACK TEA*

二十年熟普洱茶

*20-year Vintage Pu-erh*

綠茶及白茶

*GREEN TEA & WHITE TEA*

明前獅峰龍井

*Lion Peak Dragon Well, Ming Qian*

白毫銀針

*Sliver Needle*

白牡丹

*White Peony*



廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*



特級茗茶

*Premium Chinese Tea*

花香茶

*SCENTED TEA*

每位 *Per Person*

35

花香龍珠

*Jasmine Dragon Pearls*

杭白菊花茶

*Hangzhou Chrysanthemum Tea*



廚師精選 *Chef's Recommendation*

*B – Contains Beef* 含牛肉

*D – Contain Dairy products* 含奶製品

*N – Contains Nuts* 含乾果

*P – Contains Pork* 含豬肉

*V – Vegetarian* 素菜

如果你對某些食物敏感，請告知服務人員

*Please make your server aware of any food allergies.*

所有價目均以港幣計算及需另收加一服務費 *All prices are in HKD and subject to 10% service charge*